ملحق رقم (١١)

مذكرة رئاسة الوزارة العثمانية ذات الرقم (٢٠) في جمادي الاول سنة ١٢٦٣هـ - ١٨٤٧م

((لكي يبقى الكورد بهذه الصورة تحت لكمة جيش الأناضول ووقوفه فوق هاماتهم، الأمر الذي يقتضي الإشراف المستمر عليهم، فان وجوب اتخاذ ملاطية مركزا من ألان وصاعدا لجيش الأناضول ... ان الباشا بعد السيطرة علي كوردستان (ضبطها واحتلالها) وتحقيقا للأمن والسلم وإحلال النظام في ربوعها يقترح إقامة أيالة كبيرة تابعة لإدارة خاصة ومستقلة تتألف من وان وموش مع سناجق هكاري واقضية جزيرة وبوتان وماردين علي ان يكون علي رأسها ذو دراية ... وان إقامة مثل هذا النظام الدائمي لحوالي كوردستان المحررة من أيدي الظالمين وزمرة من الإقطاعيين نتيجة موفقية بادشانها السنية، ونظرا لوجوب تحقيق سعادة الأهالي ورفاهيتهم وأمنهم، علما بان هذا إنما يتحقق بوضع هذه الأنحاء تحت إدارة خاصة تتخذ هذه الأماكن أيالة تسمى باسم ايالة كوردستان لتبقي ذكرى لكون بادشاهنا سيدنا هو الفاتح الحقيقي لها ... وان وارد جزيرة وماردين البالغ أربعة آلاف وخمسمائة كيس ما خلا هذا العدد من الأكياس أي انه بسبب تقدير خمسة آلاف كيس لأيالة كوردستان فان المبلغ السنوي للرواتب اللازم فسخها سيكون ألفين ومئتي كيس، وان المصروفات المبينة أعلاه باثني عشر ألف وثماني مئة كيس المقدرة مقابل سبعة عشر ألف ومئة كيس حسب الموازنة المقدمة سيبقي مبلغ ٤٣٠٠ كيس فائضا ويكون دخلا لصالح الخزينة... سيزداد هذا في السنوات المقبلة وستحصل أشياء كثيرة لا سيما بعد ان تتمركز إدارة أيالة كوردستان ويترسخ نظامها الإداري المرتقب))

المصدر: نظمي سوكن، الامارات التركية في الشرق - جنوب شرق الاناضول، انقرة، ١٩٨٢، ص ص ١٠٦-١٠٧. نقلا عن: ماليسانز، بدرخانيو جزيرة بوتان ومحاضر اجتماعات الجمعية العائلية البدرخانية، ت: شكور مصطفي، اربيل، ١٩٩٨، ص ٤٧.

ملحق رقم (١٢)

البنود الخاصة بالحدود العثمانية – الايرانية في معاهدتي زهاب ١٦٣٩م وارضروم الاولى ١٨٢٣م

بنود معاهدة زهاب ١٦٣٩م:

١- أن تكون بدرة وجسان ومندلي ودرنة ودرتنك كلها تابعة لولاية بغداد حتي المحل المسمي بـ (سري مل)، وما جانبها من أراضي، وقبيلتي (ضياء الدين وهاروني) من عشائر الجاف والقري الواقعة في غربي (زنجير) وقلعة (زلم) قرب شهرزور وجميع الجبال المحيطة بهذه القلعة حتي الطريق المؤدي إلى شهرزور وقلعة قزلجة (بنجوين) وتوابعها، كل هذه تكون تحت سيطرة الدولة العثمانية، علاوة علي جميع القلاع والجبال والأراضي والنواحي الواقعة في (أخسخة – قارص – وان – شهرزور – بغداد – البصرة).

٢- القلاع الواقعة في الجهة الثانية بين (مندلي) ودرتنك ومواقع (بيره) و(زرد) و (بكه) و (زمردهاوا) والقرى والقلاع والغابات الواقعة في شرقي قلعة (زنجير) و (مهريان) وتوابعها، أن تخضع للسيطرة الإيرانية.

٣- الموافقة علي هدم قلعة (زنجير) التي تقع علي قمة جبل (زنجير) وقلعتي (قوتور) و (ماكور) الواقعتين في اعالي (وان) وقلعة (مغازبرد) في منطقة (قارص).

بنود معاهدة أرضروم الاولي ١٨٢٣م

المادة الأولى:

((لايجوز تدخل الدولة في الشؤون الداخلية للدولة الثانية ولا يجوز تدخل الدولة الإيرانية في شؤون الأكراد في العراق، كما لايجوز لها التدخل في أمور تعيينات بغداد لمتصرفيات الأكراد والمحلات الأخري داخل الحدود، ولايجوز للدولة الإيرانية الترحيب بالمتصرفين الأكراد في أي حال من الأحوال. أن العشائر التي عبرت الحدود من جانب إلى أخر لاجل رعي حيواناتهم تجبي منهم الرسوم الاعتيادية وإذا ظهرت منهم حوادث مخلة بالأمن وباعثة علي القلق يتدخل كل من (عباس ميرزا) ووالي بغداد في حل هذا النزاع وبحله يجب أن يزول الكدر والنفرة بين الدولتين)).

المادة الثالثة:

(تمنع عشائر حيدرانلو وسبيكلي من النهب والتخريب عبر الحدود في إيران، طالما هم موجودون في الأراضي العثمانية ويسمح لمن أراد السكني في إيران عبور الحدود وإذا عبر الحدود لهذه الغاية لا يسمح له بالرجوع إلى البلاد مرة ثانية، وتمنع الحكومة الإيرانية تجاوزاتهم علي الحدود العثمانية فيما إذا كانوا ساكنين في إيران)).

المادة الرابعة:

((لا يجوز الترحيب بالفارين من الدولة إلى أخري كما نصت عليها القرارات والشروط المعقودة بين البلدين في السابق)).

المصدر: شاكر صابر الضابط، العلاقات الدولية ومعاهدات الحدود بين العراق وايران، بغداد، ١٩٦٦، ص ص ٣٣ – ٣٤، ٥٨.

ملحق رقم (١٣)

البنود الخاصة بالحدود العثمانية – الايرانية في معاهدة أرضروم الثانية سنة ١٨٤٧م

المادة الثانية:

تعهد الحكومة الإيرانية بان تترك للحكومة العثمانية جميع الأراضي المنخفضة، أي الأراضي الكائنة في القسم الغربي من منطقة زهاب، وتتعهد الحكومة العثمانية بان تترك للحكومة الإيرانية القسم الشرقي، أي جميع الأراضي الجبلية من المنطقة المذكورة بما في ذلك وادي كرند، وتتنازل الحكومة الإيرانية عن كل مالها من ادعاءات في مدينة السليمانية ومنطقتها وتتعهد تعهدا رسميا بان لا تتدخل في سيادة الحكومة العثمانية علي تلك المنطقة أو تتجاوز عليها، وتتعرف الحكومة العثمانية بصورة رسمية بسيادة الحكومة الإيرانية التامة علي مدينة المحمرة وميناءها وجزيرة خضر (عبادان) والمرسي والأراضي الواقعة علي الضفة الشرقية ـــ أي الضفة اليسري من شط العرب التي تحت تصرف عشائر معترف بأنها تابعة لإيران، وفضلا عن ذلك فللمراكب الإيرانية حق الملاحة في شط العرب بمل الحرية وذلك من محل مصب شط العرب في البحر إلى نقطة اتصال حدود الفريقين.

المادة الثالثة:

(لما كان الفريقان المتعاقدان قد تنازلا بهذه المعاهدة عن ادعائتهما الأخرى المختصة بالأراضي فانهما يتعهدان بان يعينا حالا قوميسريين ومهندسين بمنزلة ممثلين عنهما من اجل تقرير الحدود بين الدولتين بصورة تنطبق علي أحكام المادة المتقدمة).

وتشير إحدي فقرات المادة الرابعة إلى تسوية المسائل المتعلقة برسوم الرعي بينما تشير فقرة في المادة الخامسة إلى تسليم جميع المهاجرين عملا بأحكام معاهدة أرضروم الأولى.

المادة الثامنة:

(تتعهد الدولتان الإسلاميتان المتعاقدتان الساميتان باتخاذ وتنفيذ الوسائل اللازمة لمنع ومعاقبة السرقات والسلب من جانب العشائر والأقوام المستقرة علي الحدود وتقومان لذلك الغرض بوضع الجنود في مراكز ملائمة وتتعهدان فضلا عن ذلك بالقيام بالواجب المفروض عليهما إزاء مختلف أعمال التعدي كلها كالنهب واللصوصية والقتل، مما قد يقع في أراضيهما، علي الدولتين المتعاقدتين الساميتين فيما يخص العشائر المتنازع عليها والتي لا تعرف لمن السيطرة عليها أن تتركها حرة في اختيار وتقرير الأماكن التي سيقطنونها دائما من ألان فصاعدا، أما العشائر التي تعرف لمن السيطرة عليها فترغم على المجي إلى داخل أراضي الدولة التابعة لها).

المادة التاسعة:

تؤيد بهذا من جديد جميع النقاط والمواد المدرجة في معاهدات سابقة لاسيما المعاهدات المنعقدة في أرضروم في السنة (١٣٢٨هـ / ١٨٢٣م) والتي لا تعدلها لو تلغيها هذه المعاهدة بصورة خاصة ويسري هذا التأييد إلى نصوصها كلها كما أو كانت قد نشرت بحذافيرها في هذه المعاهدة).

المصدر: شاكر صابر الضابط، العلاقات الدولية ومعاهدات الحدود بين العراق وايران، بغداد، ١٩٦٦، ص ص٦٣-٦٦.

کورتیەکا نامی

ژبەر گرنگی یا رویدانا وکارتێکرنا وان لسەر پاشەرۆژا کوردستانێ ئەڤ بابەتە هاتە هەلبژارتن (کوردستانا ئوسمانی د نیڤا ئێکێ ژ سەدێ نۆزدێ دا) کو هەمی لایەنێت جڤاکی و ئابووری و رۆناکبیری و سیاسی ڤەدگریت.

بابەت یێ هاتی یە پارچەکرن لسەر سێ پشکا وهەر پشکەک یا پێکهاتی ژ سێ بەندا ، دگەل دەستپێکەکێ کو پێداچونەکا کورتە لسەر رویدانێت سیاسی ل کوردستانێ هەر ژ دەستپێکا سەدێ شازدێ و شەرێ چالدیران ل سالا(١٥١٤ز) تاکو دەستپێکا سەدێ نوزدێ.

بەندێ ئێکێ ژ پشکا ئیکێ یا هاتیە نڤێسین لسەر جڤاکێ کوردستانێ و بەحسێ عەشیرەتێت کورد و ژیانا وان دکەت و هەر وەسا رۆلی گرنگێ ئافرەتا کورد ددەتە بەرچاڤکرن و رۆنکرنەکێ ددەتە سەر هەبوونا چەند دین و نەتەوا ل کوردستانێ و پەیوەندی یێت براییەنی د ناڤبەرا وان دا و بەحسێ چەند لایێت دی ژ ژیانا جڤاکی دکەت.

بەندێ دووێ بەحسێ ژیانا ئابووری ل کوردستانێ دکەت ژ لایی چاندنێ وکارێت دەستی و بارزگانی ڤە و تێدا دیار دکەت کو شەنگستێت سەرەکی ژ بو ئابووریەکێ پێشکەفتی ل کوردستانی هەبووینە ، بەلی ژ بەر چەند ئەگەرا ئابووریەکێ پاشڤەمای بوو و ب تایبەتی ژ بەر وان شەرێت کوردستان بوویە گۆرەپانا وان د ناڤبەرا دەولەتا ئوسمانی و ئیرانی دا، و ئەو خویکێت مەزن ئەوێت ژخەلکی د هاتنە ستاندن.

بەندێ سیێ لسەر رەوشا رۆناکبیری یە ل کوردستانی و بەحسی خواندنگەهێت دینی دکەت کو ئەو بوون ب ئەرکێ پەروەردێ و زانینێ رادبوون ژ بەر نەبوونا خواندنگەهێت میری و پویتەپێنەکرنا دەولەتا ئوسمانی ب کاروبارێت خواندنێ و پەروەردێ.

پشکا دووێ و د بەندێ ئیکێ دا بەحسێ لاوازیا دەولەتا ئوسمانی هاتی یە ژ لایێت ئابووری وریڤەبەری وحوکمداریێ ڤە وکارتێکرنا ڤێ چەندێ لسەر کوردستانێ و ئەو بزاڤێت هاتینەکرن بۆ چارەسەرکرنا وان لاوازیا ب هاریکاریا زانایێت دەولەتێت

رۆژ ئاڤا.

بەندێ دووێ بەحسێ میرگەهێت کوردی دکەت، وەک: (بابان، سوران، بادینان، بوتان و هەکاری)، ب کورتی لسەر دامەزراندنا وان و ب بەرفرەهی لسەر رەوشا وان بەحس دکەت ل دەستپێکا سەدێ نۆزدێ و هەتا رۆخاندنا وان لسەر دەستێ هێزێن بیانی.

بەندێ سیێ ب دریژی بەحسێ وان هەردو هێرشێن مەزن دکەت یێن دەولەتا ئوسمانی کرینە سەر کوردستانێ و چەند دیمەنا ژ وێ ستەمکاریا هاتیە بکارئینان دژی کوردا ددەتە بەرچاڤ لسەر زمانێ چەند گەرۆکێت بیانی ئەوێن ئەو دیمەن ب چاڤێت خۆ دیتین.

بەندێ ئیکێ ژ پشکا سیێ بەحسێ پارچەکرنا کوردستانێ دکەت و ب کورتی لسەر وان پەیمانان دراوەستیت ئەوێن هاتینە مۆرکرن د ناڤبەرا دەولەتا ئوسمانی و ئیرانی دا هەر ژ سەدێ شازدێ تاکو دستپێکا سەدێ نۆزدێ ، پشتی هنگی ب بەرفرەهی لسەر هەردو پەیمانێت ئەرزرۆما ئیکێ ل سالا(١٨٢٣ز) و ئەرزرۆما دووێ ل سالا(١٨٤٧ز) دراوەستیت و ب تایبەت لسەر وان بەندێت پەیوەندی ب پارچەکرنا کوردستانێ ڤە هەین.

بەندێ دووێ بەحسێ بزاڤێت دەولەتێت رۆژئاڤا دکەت ژ بۆ پەیداکرنا دەستەلاداریەکی ل کوردستانێ ب رێکا گەرۆک و ئەو کەسێت هاتین بۆ بەلاڤکرنا دینێ مەسیحی و دبلوماسییان، و بتایبەت بریتانیا و چەند دەولەتێت دی، وەکی: روسیا و فرەنسا.

بەندی سیێ بەحسێ رەوشا کوردستانێ ل ناڤەراستا سەدێ نۆزدێ دکەت پشتی نەهێلانا میرگەهێت کوردی و ڤەگەریانا دەستەلاداریا ئوسمانی بۆ زۆربەی جهێت کوردستانێ.

ل دووماهیا نامێ لیستەکا ناڤێت وان ژیدەریت هاتینە بکارئینان د نامێ دا یا هاتیە دروستکرن دگەل چەند نەخشە و دەستنڤیسێت کو رۆنکرنەکا پتر ددنە چەند بابەتێت نامێ و نامە دهێتە ب دووماهیکئینان ب کورتیەکی ب زمانی ئنگلیزی.

in the middle of the nineteenth century.

Chapter III deals with the continuous struggle between Ottoman State and Iran over Kurdistan whose result was that the two state arrived at two treaties – Ardharoom ،the first in 1823 and the second in 1847 .Russia entered this struggle and controlled some parts of Kurdistan because of its war against the two states .Both Russia and Britain took part in the negotiations and in the committee of borders determination of the second Ardharoom Treaty (S.A.T.) .it was not enough that Ottoman and Iran states divided Kurdistan borders ،but they went on dividing the Kurdish tribes too .The chapter also deals with the struggle of the great states to enter Kurdistan by means of travelers ،diplomats ،militaries preachers and the like .In that period entered Britain ،Russia ،France ،Birossia ،Italy ،America and others different parts of Kurdistan .Their struggle was not only with Ottoman State and the Kurds ،but among themselves too .Lastly the chapter deals with description of the conditions in Kurdistan in the middle of the nineteenth century which was distinguished by putting an end to the legal Kurdish principalities and the return of the Turkish administration to the most parts of Kurdistan and the changes that followed or resulted from it.

cultural aspect was completely neglected by the Ottoman State deliberately but the Kurdish princes took much care of science ،scientists and religions schools .Thus ،the mosques performed these affairs whose result was the appearance of many scientists ،ideologists and poets.

Chapter II deals with the deterioration of the military ،economic ،administrative and cultural conditions in Ottoman State and its reflection on Kurdistan as well as the appearance of reformation attempts ،especially in the era of Al-Sultan Mahmood Al-Thany- the second- (1808-1839)depending on the experts and the support of European States .The reformations confirmed the control of Ottoman central authority over all the regions including Kurdistan .The section also deals with the Kurdish principalities، which were there for many centuries and which got their legal authorities through their agreement with the Ottoman State since the beginnings of the sixteenth century .These principalities were Baban ،Suran ،Badinan ،Butan and Hakary in addition to the settled situation of the majority of the other areas in Kurdistan ،especially the national tribes like Al-Mally .Again the section deals with the Ottoman military campaigns against Kurdistan ،which aimed at controlling the existed Kurdish principalities under the authority of the Ottoman central government and what followed them like emigration ،killing ،robbing … ،etc ،and the vigorous resistance of the Kurds against them till the Ottoman State ،together with the support of the European States ،was able to control over that legal authority

Abstract

This study deals with Ottoman Kurdistan in the firt half of the nineteenth century, which is considered an important, and a crucial period in the modern Kurdish history. The events of that perio were effective negatively on the future of Kurdistan and which are still clear.

The study is divided into a introduction, three chapters and a conclusion.

Chapter I deals with the cultural, economic and social conditions in Kurdistan in the above mentioned period .From the social aspect and according to its livelihood ،the Kurdish society was divided into three groups – Nomads, semi nomads and the settled ones .The last was increasing continuously throughout the time.

The Kurdish society was known for its multi-nationalities and multi-religions. Kurdistan was an example for religion forgiveness and common liv elihood. The Kurdish society also loved public entertainment, sports, music, dance and singing in the time that it was in need of different essential services such as healthy centers because of the deliberate negligence of the Ottoman government of this area. From the economic point of view, Kurdistan had all the industrial, agricultural, economic and trade components, but the prevailing conditions of that time and its change into a war area together backward and livelihood become weak. The Ottoman State also aimed at making Kurdistan as a source for transporting its goods. The